

ZIŅOJUMS

**par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda 2003. finanšu gada
pārskatiem ar Fonda atbildēm**

(2004/C 324/11)

SATURS

	<i>Punkti</i>	<i>Lpp.</i>
IEVADS	1.	76
PALĀTAS ATZINUMS	2.-5.	76
APSVĒRUMI	6.-12.	76
1.-4. tabula		78
Fonda atbildes		82

IEVADS

1. Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (turpmāk tekstā – “Fonds”) tika izveidots ar Padomes 1975. gada 26. maija Regulu (EEK) Nr. 1365/75 ⁽¹⁾. Fonda mērķis ir veicināt labāku dzīves un darba apstākļu plānošanu un nodrošināšanu Eiropas Savienībā, vairojot un izplatot ar šo tēmu saistītas zināšanas. Pamatojoties uz Fonda sniegto informāciju, Fonda pilnvaras un darbības ir apkopotas 1. tabulā.

PALĀTAS ATZINUMS

2. Šis atzinums ir adresēts Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 185. panta 2. punktu ⁽²⁾.

3. Palāta ir izskatījusi Fonda pārskatus par 2003. gada 31. decembrī slēgto finanšu gadu. Saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 1365/75 16. pantu par Fonda budžeta izpildi atbild tā direktors. Atbildība par budžeta izpildi ietver pārskatu sagatavošanu un prezentēšanu ⁽³⁾ saskaņā ar iekšējiem finanšu noteikumiem, kas pieņemti atbilstīgi iepriekš minētās regulas 16. pantam. Palātai šie pārskati jārevidē saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 248. pantu.

4. Palāta revīziju veica saskaņā ar savu revīzijas politiku un standartiem, kas balstīti uz vispārpieņemtajiem starptautiskajiem revīzijas standartiem, tomēr pielāgoti Kopienas īpašajiem apstākļiem. Palāta pārbaudīja grāmatvedības dokumentus un piemēroja citas revīzijas procedūras, ko tā uzskatīja par vajadzīgām konkrētajā gadījumā.

5. Tādējādi Palāta ir guvusi pamatotu pārliecību par to, ka 2003. gada 31. decembrī slēgtā finanšu gada pārskati ir ticami un ka pakārtotie darījumi kopumā ir likumīgi un pareizi. Turpmāk izklāstītie apsvērumi nav pretrunā šajā ziņojumā sniegtajam Palātas atzinumam.

⁽¹⁾ OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ Atbilstīgi Fonda finanšu noteikumu 83. panta 3. punktam pārskati par 2003. finanšu gadu tika pabeigti 2004. gada 3. septembrī un nosūtīti Palātai, kura tos saņēma 2004. gada 24. septembrī. Šo pārskatu kop-savilkumi ir sniegti šim ziņojumam pievienotajās tabulās.

APSVĒRUMI

6. Apropriācijas 2003. finanšu gadam un no iepriekšējā gada pārnestās apropriācijas tika izpildītas tā, kā tas ir parādīts 2. tabulā. Fonda ieņēmumu un izdevumu pārskats un balance 2003. finanšu gadam apkopotā veidā sniegta 3. un 4. tabulā.

7. Fonds parakstīja nolīgumu ar Komisiju saskaņā ar PHARE programmu. Atbilstīgi šim nolīgumam Fondam tika piešķirts viens miljons euro, no kuriem 639 000 EUR – 2003. gadā. Šie līdzekļi tika pārvaldīti ārpus budžeta. Vajadzēja sagatavot budžeta grozījumus.

8. Ieņēmumu un izdevumu pārskatā ir atspoguļoti zaudējumi, kas uzkrājušies vairākos finanšu gados un ko Fonds lūdzis Komisijai atlīdzināt. Komisija attiecīgo maksājumu ir uzskatījusi par daļu no subsīdijas 2003. finanšu gadam. Tas nozīmē, ka šiem zaudējumiem nav piešķirts budžeta izpildes apstiprinājums. Saskaņā ar Fonda jaunajiem finanšu noteikumiem gadījumā, ja budžeta izpildes rezultāts kādam gadam ir negatīvs, tad nākamajam gadam ir jāpagatavo budžeta grozījumi ⁽⁴⁾.

9. Fonda jaunos finanšu noteikumus un to īstenošanas kārtību Valde pieņēma 2003. gada 28. martā. Šī kārtība ⁽⁵⁾ paredz jaunas iekšējās kontroles (tostarp iekšējās revīzijas) sistēmas izveidi, kas līdz 2004. gada sākumam vēl nebija pabeigta.

10. Saskaņā ar Fonda finanšu noteikumu 43. panta 1. punkta e) apakšpunktu grāmatvedim ir jāapstiprina kredītrikotāja noteiktās sistēmas, lai sniegtu vai pamatotu uzskaites informāciju. Finanšu gada laikā šāda apstiprināšana nenotika.

11. Saskaņā ar 1975. gadā pieņemto pamatregulu Fonda galvenais mērķis ir veicināt labāku dzīves un darba apstākļu nodrošināšanu, vairojot un izplatot ar šo tēmu saistītas zināšanas. Fondam ir uzdots darboties, cita starpā, šādās jomās: cilvēku darba apstākļi, darba organizācija, noteiktām darba ņēmēju kategorijām raksturīgi jautājumi, vides uzlabošanas ilgtermiņa aspekti un cilvēka darbības sadalījums telpā un laikā. Faktiski dažus uzskaitīto jomu aspektus ir risinājušas citas vēlāk izveidotas aģentūras (Eiropas Vides aģentūra, Eiropas Aģentūra drošībai un veselības aizsardzībai darbā). Savukārt Fonds ir izvērtāk analizējis citus konkrētākus aspektus, piemēram, rūpnieciskās attiecības.

⁽⁴⁾ Jauno finanšu noteikumu 16. pants.

⁽⁵⁾ Fonda jauno finanšu noteikumu 38. pants.

12. Fonda darbības regulāri tiek plānotas uz četriem gadiem. Nesenākā no šīm četru gadu programmām aptver laiku no 2001. līdz 2004. gadam. Lai gan šīs nesenākās programmas galvenais mērķis bija panākt lielāku pievēršanos svarīgākajām jomās, tomēr 2002. gadā Fonds savām trim svarīgākajām jomām pievienoja vēl vienu jaunu jomu. Fonda darba programmas plānošana

būtu jāpārskata, apspriežoties ar pārējām aģentūrām, kuras nodarbojas ar šo tēmu. Šāda pārskatīšana nodrošinātu to, ka pamatprioritātes tiek labi risinātas, ka attiecīgos gadījumos tiek veikti kopīgi pasākumi un ka viens un tas pats darbs netiek darīts vairākkārt. Komisijas ierosinātā Fonda pamatregulas pārskatīšana būtu laba iespēja īstenot minētos uzlabojumus.

Šo ziņojumu Revīzijas palāta ir pieņēmusi 2004. gada 29. un 30. septembra sēdē Luksemburgā.

Revīzijas palātas vārdā —
priekšsēdētājs
Juan Manuel FABRA VALLÉS

1. tabula
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Dublina)

Kopienas kompetences jomas saskaņā ar Līgumu	Fonda kompetence, kā noteikts Padomes 1975. gada 26. maija Regulā (EEK) Nr. 1365/75	Pārvaldība	Fondam pieejamie līdzekļi (2002. gada dati)	Produkti un pakalpojumi
Mērķi Fonda mērķis ir veicināt labāku dzīves un darba apstākļu nodro- šināšanu, veidojot un izplatot zināšanas par šo tēmu. Fonds jo īpaši nodarbojas ar šādiem jautā- jumiem: — Cilvēka darba apstākļi — Darba organizācija un jo īpaši darba vietu izveide — Jautājumi, kas ir īpaši rak- sturīgi noteiktām darba ņēmēju kategorijām — Vides uzlabošanas ilgter- miņa aspekti — Cilvēka darbības sadalī- jums telpā un laikā	Uzdevumi — Veicināt informācijas un pieredzes apmaiņu minē- tajās jomās — Veicināt kontaktus starp universitātēm, pētniecības institūtiem, ekonomiskām un sociālām pārvaldēm un organizācijām — Veikt pētījumus vai slēgt līgumus par pētījumiem, kā arī sniegt palīdzību eks- perimentālos projektos — Cilvēki vien iespējams sadarbības ar specializē- tiem institūtiem	1. Administratīvā valde — No katras dalībvalsts: viens valdības pārstāvis, viens darba devēju organizāciju pārstāvis un viens darba ņēmēju pārstāvis; — 3 Komisijas pārstāvji Direktors — Iecel Komisija no kandi- dātu saraksta, ko iesniegusi Administratīvā valde; izpilda Administratīvās valdes lēmumus un vada fondu Ekspertu komiteja Sastāv no 15 locekļiem, kuras ieceļ Padome pēc Komisijas priekšlikuma; sniedz atzinumus, jo īpaši, par darba programmu. 4. Ārējais revidents Revīzijas palāta 5. Budžeta izpildi apstiprina Parlaments pēc Padomes ietei- kuma	Galīgais budžets 16,8 miljoni EUR (17,39 miljoni EUR), ieskaitot Kopienas ieguldījumu: 98,2 % (98,3 %); Darbinieku skaits 2003. gada 31. decembrī: 88 (88) štatā vietas personāla plānā, no kurām aizpildītas: 76 (77) + 16 (20) pārējās darba vietas (palīg- darbinieku līgumi, valstu eksperti norī- kojumā, vietējie personāls, darba aģentūru darbinieki) Personāls kopā: 92 (97) šādu pienākumu izpildei: — pamatdarbības: 60 (61) — administrācija: 28 (32) — dažādi: 4 (4)	Dzīves apstākļi — Apskojums par dzīves kvalitāti Eiropā (apsekotas 28 val- stis; veikts 26 000 intervijas) — Salīdzināmo datu bāzes uzturēšana un paplašināšana (dalīb- valstis un kandidātvalstis) — Pētījums par nodarbinātību veselības aprūpē — Pētījums par jaunu laika organizēšanu darba dzīves gaitā Darba apstākļi — Pārskats par darba apstākļiem pievienošanās procesā esošās valstīs un kandidātvalstīs — Ekspertu tīkla veidošana jaunajam Eiropas Darba apstākļu novērošanas centram (EWCO) — Pētījumi par viesnīcu, sabiedriskās ēdināšanas un autotran- sporta nozarēm — Jau veikto pētījumu par dzīves un darba apstākļiem pārka- tīšana Industriālais attiecības — Rādītāju izstrāde finansiālās līdzdalības jomā — Pētījums par migrāciju un nodarbinātību — "Eiropas Rūpniecisko attiecību novērošanas centra" tīkla (EIRO) paplašināšana — Kopīgi ar Komisiju sagatavots pārskats "Industriālo attiecību attīstība 2002. gadā" — Eiropas uzņēmējdarbību komiteju gadījumu izpēti 37 daudznacionālos uzņēmumos. Eiropas Izmaiņu uzraudzības centrs (EMCC) — Elektronisko publikāciju sagatavošana; — Četrus semināru un divu darba sanāksmju rīkošana Starpdisciplīnu projekti — Pārskats par uzņēmumu sociālo atbildību. Informācija — Informatīvi pasākumi dalībvalstīs un kandidātvalstīs; — Septiņu valsts sadarbības centru izveide; — 91 publikācija (ieskaitot tulkojumus)

Avots: Fonda sniegtā informācija.

(no Līguma 136. un
137. pantā)

2. tabula
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds – budžeta izpilde 2003. finanšu gadā

Ieņēmumi			Izdevumi												(milj. EUR)		
Ieņēmumu avots	Finanšu gada galīgajā budžetā iegrāmatotie ieņēmumi	Iekasētie ieņēmumi	Izdevumu sadalījums	Galīgā budžeta apropriācijas						No iepriekšējā finanšu gada pārnestās apropriācijas			Pieejamās apropriācijas (kārtējā finanšu gada apropriācijas un no iepriekšējā finanšu gada pārnestās apropriācijas)				
				iegrāmatotās	paredzētās	izmaksātas	pārnestas	atceltas	neizpildītās saistības	izmaksātas	atceltas	apropriācijas	paredzētās	izmaksātas	pārnestas	atceltas	
Kopienas subsīdijas	16,5	17,1	I sadaļa Personāls	9,0	9,0	8,9	0,1	0,0	0,2	0,2	0,0		9,2	9,2	9,1	0,1	0,0
Citas subsīdijas	—	—	II sadaļa Administrācija	1,2	1,2	1,0	0,2	0,0	0,7	0,7	0,0		1,9	1,9	1,7	0,2	0,0
Citi ieņēmumi	0,3	0,1	III sadaļa Pamatdarbības	6,6	6,6	3,8	2,8	0,0	3,1	3,0	0,1		9,7	9,7	6,8	2,8	0,1
Kopā	16,8	17,2	Kopā	16,8	16,8	13,7	3,1	0,0	4,0	3,9	0,1		20,8	20,8	17,6	3,1	0,1

Avots: Fonda sniegtie dati. Šajā tabulā apkopoti dati, ko Fonds sniedzis savos finanšu pārskatos.

Avots: Fonda sniegtie dati. Šajā tabulā apkopoti dati, ko Fonds sniedzis savos finanšu pārskatos.

3. tabula

Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds – ieņēmumu un izdevumu pārskats par 2002. un 2003. finanšu gadu

(EUR 1 000)

	2003	2002
Ieņēmumi		
Komisijas subsīdijas	17 090	16 500
Dažādi ieņēmumi	47	62
Finanšu ieņēmumi	35	57
Ieņēmumi kopā (a)	17 172	16 619
Izdevumi		
<i>Personāls – budžeta I sadaļa</i>		
Maksājumi	8 927	9 111
Pārnests apropriācijas	109	216
<i>Administrācija – budžeta II sadaļa</i>		
Maksājumi	968	938
Pārnests apropriācijas	224	683
<i>Pamatdarbības – budžeta III sadaļa</i>		
Maksājumi	3 733	3 290
Pārnests apropriācijas	2 817	3 105
Kopā (b)	16 778	17 343
Finanšu gada rezultāts (a – b)	394	– 724
No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums	– 1 836	– 1 209
Pārnests un atceltās apropriācijas	118	81
Atkārtoti izlietojamās summas, kas netika izlietotas iepriekšējā finanšu gadā	19	13
Iekasētie PHARE ieņēmumi	639	0
Iekasējamie PHARE ieņēmumi	361	0
PHARE izdevumi	– 1 000	0
Valūtas kursa atšķirības	9	3
Finanšu gada atlikums	– 1 296	– 1 836

Avots: Fonda sniegtie dati. Šajā tabulā apkopoti dati, ko Fonds sniedzis savos finanšu pārskatos.

4. tabula

Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds – bilance 2003. gada 31. decembrī un 2002. gada 31. decembrī

(EUR 1 000)

Aktīvi	2003	2002	Pasīvi	2003	2002
Pamatlīdzekļi ⁽¹⁾			Pamatkapitāls		
Nemateriālie pamatlīdzekļi	27	31	Pašu kapitāls	4 389	4 294
Ēkas ⁽²⁾	15 682	3 826	Pārvērtēšanas rezerve	12 094	0
Mēbeles un transporta līdzekļi	142	139	Finanšu gada atlikums	– 1 296	– 1 836
Datortehnika	107	149	<i>Starpsumma</i>	15 187	2 458
Tehniskais un cits aprīkojums	518	105	Īstermiņa saistības		
Pamatlīdzekļi būvēšanas procesā	0	31	Apropriāciju automātiski pārneseumi	3 150	3 940
<i>Starpsumma</i>	16 476	4 281	Apropriāciju neautomātiski pārneseumi	0	64
Krājumi			PHARE saistības	329	0
Biroja piegādes	7	13	Atvilkumi no algām	0	139
<i>Starpsumma</i>	7	13	<i>Starpsumma</i>	3 479	4 143
Apgrūzāmie līdzekļi			Pagaidu konti		
PHARE parādi Komisijai	361	0	Atkārtoti izmantojamās summas	22	150
Avansi	2	11	Atliktie ieņēmumi	2	1 840
Atgūstamais PVN	281	274	Notiekošie maksājumi	0	30
Izpildāmie iekasēšanas rīkojumi	5	1 840	<i>Starpsumma</i>	24	2 020
Pārējie debitori	41	13			
<i>Starpsumma</i>	690	2 138			
Likvidie līdzekļi					
Bankas konti	1 331	1 960			
Skaidra nauda	3	1			
Avansu konts	183	228			
<i>Starpsumma</i>	1 517	2 189			
Kopā	18 690	8 621	Kopā	18 690	8 621

(¹) Parādīta pamatlīdzekļu tīrā vērtība. Dati par 2002.gadu ir atkārtoti apstrādāti to salīdzināšanas nolūkos.

(²) Fonds ir nolēmis pārvērtēt tā pamatlīdzekļus (12,1 milj. EUR).

Avots: Fonda sniegtie dati. Šajā tabulā apkopoti dati, ko Fonds sniedzis savos finanšu pārskatos.

FONDA ATBILDES

7. PHARE darbība, tā kā tā nav skaidri noteikta regulā par fonda izveidi, tika novērtēta kā nepiemērota iekļaušanai fonda budžetā. Fonds ņem vērā palātas novērojumu un ietvers PHARE finansējumu savos turpmākajos budžetos.

8. Fonds sazinās ar Komisijas dienestiem, lai precizētu jautājumu par uzkrājušos deficītu, kā arī turpmāko rīcību deficīta vai pārpalikumu gadījumā.

9. Ieviešot finanšu un darbības novērtēšanas procedūru 2003. gada novembrī, tika galīgi noformēts noteikums par iekšējo kontroli. Šo funkciju un citu kontroli veic specializēta vienība. Iekšējās revīzijas nodrošina Komisijas Iekšējās revīzijas dienests.

10. Grāmatvedis paļaujas uz Komisijas dienestu veikto novērtēšanu, uz ko balstās fondā izmantotās grāmatvedības sistēmas.

12. Fonds, izstrādājot savas programmas, ir panācis saskaņotu rīcību ar citām aģentūrām, jo katra no tām veic savstarpēji papildinošu darbu, balstoties uz kopējo kompetences jomu, lai novērstu darba dublēšanos. Minētais fakts ir formāli atrunāts kopīgās deklarācijās, piemēram, deklarācijā ar Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūru, kas atrodas Bilbao.